

# ELISA FERNÁNDEZ VIC

**Traductora de inglés a español y redactora**  
**Más de 10 años de experiencia en contenido digital**

[www.victranslations.com](http://www.victranslations.com)

[elisafdezvic@gmail.com](mailto:elisafdezvic@gmail.com)

<http://www.proz.com/profile/2004773>

SERVICIOS	ESPECIALIDADES
LOCALIZACIÓN WEB Y DE APLICACIONES	MARKETING Y PUBLICIDAD
TRADUCCIÓN	PERIODISMO
CORRECCIÓN Y REVISIÓN	TURISMO Y VIAJES
REDACCIÓN PUBLICITARIA	FITNESS

## EXPERIENCIA PROFESIONAL

**2014 - hoy Traductora de inglés a español y redactora autónoma a tiempo completo**

- Colaboración en numerosos proyectos de traducción, revisión y redacción para agencias y clientes directos
- Amplia experiencia en contenidos digitales y localización

**2011 - 2014 Traductora, Social Media Manager y redactora - Ilusion labs (agencia de publicidad especializada en salud)**

- Redacción y corrección de textos
- Traducción de inglés, directa e inversa
- Desarrollo, implementación y supervisión de campañas de marketing online

**2012 - 2014 Traductora, redactora y coordinadora - Asociación Mehanviolado (asociación dedicada a difundir información sobre la violencia sexual)**

- Redacción de contenidos web y notas de prensa
- Traducción y adaptación de textos en inglés
- Coordinación de la asociación

**2010 - 2011 Community manager - Adelanta Digital (agencia de marketing digital)**

**2009 - 2010 Gestora de marketing viral - Marketing Vivo (agencia de publicidad)**

# IDIOMAS

**Español nativo (España)**

**Inglés C2 (Cambridge Certificate of Proficiency in English, Grade A)**

# FORMACIÓN ESPECIALIZADA

- 2015** **Corrección Profesional (49 horas)**  
Universidad Europea de Madrid
- 2014** **Traducción Profesional de Inglés (275 horas)**  
Cálamo y Cran  
Calificación: **Sobresaliente**
- 2011** **Experto en Creatividad Publicitaria y Planificación Estratégica**  
Universidad Complutense de Madrid  
Calificación: **Mención de Excelencia**
- 2010** **Licenciatura en Periodismo**  
Universidad Complutense de Madrid

# INFORMÁTICA

- **Herramientas TAO**
  - OmegaT
  - Smartling
  - MemSource
- **Subtitulado**
  - Aegisub
- **Ofimática**
  - Entorno Mac e iWork: Keynote, Pages, Numbers
  - Windows y Microsoft Office: Word, Excel, PowerPoint
- **SEO, SEM y anuncios sociales**
  - Google AdWords y AdWords Keyword Planner
  - Facebook Ads
- **Herramientas de marketing digital**
  - Gestores de contenido: WordPress, Blogger, Drupal
  - Monitorización de métricas de marketing digital y elaboración de informes: Google Analytics, Facebook Insights, Pirendo
  - Gestión de redes sociales: Hootsuite
- **Productividad y gestión de equipos:**
  - Slack
  - Trello
  - Google Drive